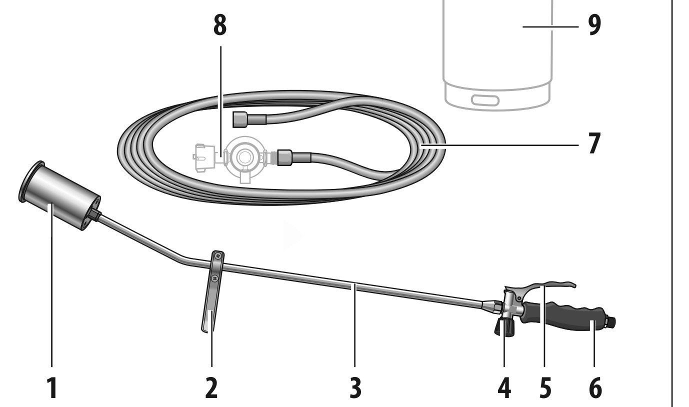
RZ_thermoflamm_977158-06.qxp_Layout 1 27.11.17 14:21 Seite 1

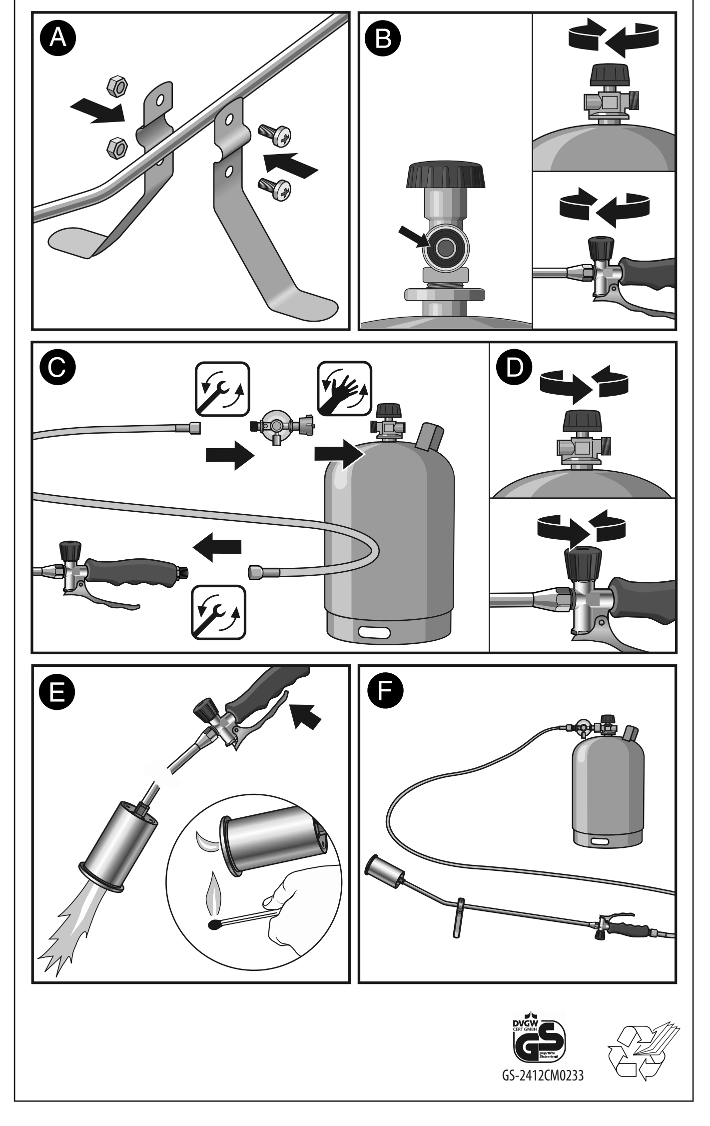
GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

THERMOFLAMM BIO PROFESSIONAL

- DE Betriebsanleitung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- IT Instruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de utilização
- DK Betjenningsvejledning
- SV Bruksanvisning
- NO Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- CZ Návod k obsluze
- TR Kullanım kılavuzu
- RU Инструкция по эксплуатации
- GR Οδηγίες χειρισμού





GS-2412CM0231

DE

Symbolik in dieser Anleitung

GEFAHR! Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG! Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Sachschäden zu vermeiden.

Hinweis! Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen oder Abbildungen, die Ihnen die Bedienung und das Verständnis für das Gerät erleichtern sollen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind!
Die Anleitung vollständig lesen, aufbewahren und ggf. an Nachbesitzer weitergeben!
Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise für den Umgang mit Gasflasche und Druckminderer!
Alle Sicherheitshinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!

- Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen!
- Dieses Gerät kann von Jugendlichen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß und beachten Sie die TRF (Technische Regel Flüssiggas).
- Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Kindern betreiben.
- Das Gerät sollte nur bis zu einer Außentemperatur von bis zu -2° C betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht unter Erdgleiche betrieben werden.
- Das Gerät ist nicht für unbeaufsichtigten Betrieb geeignet.
- **Dieses Gerät darf ausschließlich nur mit:**
  - **handelsüblichen Butan/Propan-Gasflaschen der Größen 5 kg / 11 kg oder 33 kg betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Es kann gefährlich sein, andere Gasbehälter zu benutzen.**
  - **nur mit dem GLORIA Druckminderer betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Es kann gefährlich sein, andere Druckminderer zu benutzen.**

Reparaturen an diesem Gerät sind nur durch die GLORIA-Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Fachhändler bestellen. Soweit nicht vorrätig, besorgt er diese schnellstens.

- ***ACHTUNG!***
  Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht GLORIA-Original-Teile verwendet werden und die Reparatur **nicht** vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

GEFAHR!
Lebensgefahr durch Brand- und Explosion!

Durch unsachgemäßen Gebrauch von Gerät, Druckminderer oder Gasflasche besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher die Sicherheitshinweise auf allen Komponenten als auch die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Flamme nicht gegen Gasschlauch, Gasflasche, offene Flamme oder auf glühenden Gegenstand richten. Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Darf nicht in Hände von Kindern gelangen.
- Nicht in der Nähe von Heizkörpern lagern.
- Das Gerät nur im Freien benutzen. Niemals das Gerät in der Garage oder an Orten, wo evtl. Benzin oder leicht brennbare Stoffe gelagert sind, benutzen.
- Gasflasche nur im Freien und niemals bei offenem Feuer, Zündquellen oder leicht brennbaren Stoffe wechseln.
- **Bei Gasgeruch, Gerät sofort abstellen (Ventil an der Gasflasche wie auch am Gerät schließen) und auf Leckagen überprüfen. Zur Sicherstellung, dass keine Leckage vorhanden ist, bestreichen Sie die Verbindungsstellen sowie das Ventilgehäuse mit lauwarmem Seifenwasser. Bilden sich keine Blasen, so ist das Gerät betriebsbereit. Bilden sich Blasen, so ist das Gerät auf keinen Fall in Betrieb zu nehmen. Die Gasflasche ist dann sofort am Ventil zu schließen und vom Gerät zu trennen.**
  Das Gerät sollte anschließend von einem Sachkundigen oder Fachbetrieb auf eventuelle Ursachen hin überprüft werden. Suchen Sie die Undichtigkeiten niemals mit einer Flamme und niemals in geschlossenen Räumen!

WARNUNG!
Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile oder offener Flamme!
Teile des Gerätes können während des Gebrauchs sehr heiß werden und zu möglichen Verbrennungen führen. Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes besteht ebenfalls Verbrennungsgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

Das Gerät darf nur eingesetzt werden bis zu einem Winkel kleiner 90°.

- Brennergehäuse nicht berühren, Verbrennungsgefahr.
- Trockenes Gehölz, Laub, Tannennadeln und trockene Gräser können in Brand geraten.

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr durch Kontakt mit Gas!
Ausströmendes, nicht gezündetes Gas, kann infolge von Einatmen, Verschlucken oder Aufnahme durch die Haut Gesundheitsschäden von beschränkter Wirkung hervorrufen. Bei auftretenden Symptomen oder in Zweifelsfällen ärztlichen Rat einholen. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Richten Sie ausströmendes Gas niemals auf Menschen oder Tiere.
- Weitere Informationen zum Gesundheits- und Arbeitsschutz für dieses Produkt finden Sie im Sicherheitsdatenblatt, welches beim Hersteller angefordert werden kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient ausschließlich zur Beseitigung von Wildwuchs zwischen Gehplatten, Terrassen, Auffahrten und Wegen.

Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für evtl. Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt!

Vorhersehbarer Missbrauch

Das Gerät ist nicht als Wärmespender im Hausbereich für Rasen und Blumenbeete oder für andere, als die hier angegebenen Verwendungsbereiche geeignet. Gerät nicht bei nasser Witterung verwenden.

Verhalten im Gefahrfall

Brandbekämpfung, sofern gefahrlos, mit Feuerlöscher. Durch Brand gefährdete Gasflaschen, wenn möglich aus dem Gefahrenbereich entfernen.

Geräteelemente

1 Brenner
2 Standfuß
3 Verlängerungsrohr
4 Gasregelventil
5 Gasstromhebel
6 Handgriff
7 5 m Gasschlauch
8 Druckminderer
(Sonderzubehör, Artikel 000182.5000)
9 Handelsübliche Propangasflasche 5 kg / 11 kg / 33 kg

Technische Daten

Länge:	925 mm
Gasart:	Propan; Butan/Propan-Gemisch
Flammtemperatur:	bis 1000° C
Nennwärmebelastung:	ca. 60 KW
Gerät incl. Gasschlauch:	ca. 1,6 kg
Verbrauch bei Düsen-ø 1,2 mm:	ca. 4,8 kg/h
Gasdruck:	4 bar

Inbetriebnahme

GEFAHR!
Lebensgefahr durch Brand- und Explosion!
Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:
- Gerät nur im Freien in Betrieb nehmen. Gasflasche darf nur senkrecht aufgestellt werden.
- Die Verschraubung zwischen Verlängerungsrohr **(3)** und Gasregelventil **(4)** sowie die Verbindung zwischen Gasregelventil **(4)** und Handgriff **(6)** dürfen nie gelöst werden.
- Offene Flamme niemals auf brennbare oder explosive Stoffe richten.
- Nach mehrmaligen Fehlversuchen beim Zünden der Flamme, Ventil schließen, warten bis das ausgeströmte Gas verflogen ist und dann Flamme neu zünden.

Montage
- Standfuß **(2)** wie abgebildet an das Verlängerungsrohr **(3)** montieren, siehe Abb. A.
- Vor der Montage des Druckminderes überprüfen, ob die Dichtung im Ventil der Gasflasche vorhanden ist, siehe Abb. B.
- Ventil an der Gasflasche ist geschlossen. Gasregelventil **(4)** muss geschlossen werden. Dazu den schwarzen Ventilknopf in Drehrichtung rechts ganz zu drehen (Uhrzeigersinn), siehe Abb. B. Nur handfest andrehen.
- 1. Gasschlauch **(7)** am Handgriff **(6)** fest verschrauben.
  2. Gasschlauch **(7)** am Druckminderer **(8)** fest verschrauben.
  3. Druckminderer **(8)** mit Hilfe der Überwurfmutter fest an die Propangasflasche schrauben.

(Alle Gewinde sind Linksgewinde, mit Maulschlüssel fest verschrauben) Abb. C.

Dichtigkeitsprüfung
- Verschraubung auf Leckagen prüfen (siehe Beschreibung linke Spalte)!

Betrieb
- Ventil an der Propangasflasche sowie Gasregelventil **(4)** mit einer 1/2 Umdrehung öffnen, siehe Abb. D.
- Im sicheren Bereich den Stab nach unten und vom Körper weghalten. Flamme mit langem Kaminstreichholz zünden, das Gerät arbeitet nun auf Sparflamme, siehe Abb. E.

ACHTUNG! **Verbrennungsgefahr durch offene Flamme!**
Gasstromhebel **(5)** beim Zünden der Flamme niemals betätigen!
- Gasregelventil **(4)** weiter öffnen und Gasstromhebel betätigen **(5)**, das Gerät arbeitet nun mit voller Flamme, siehe Abb. E.
  Den Stab in einer Höhe von ca. 3 cm vor dem Körper über den Boden hin- und herbewegen.

GEFAHR! Lebensgefahr durch Brand- und Explosion!
Flamme nie gegen Gasschlauch oder Gasflasche richten!

WARNUNG!
Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!
Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:
- Brennergehäuse während des Betriebs nicht berühren.
- Bei Arbeitsunterbechungen, Gasstromhebel **(5)** loslassen und Gerät auf den Standfuß abstellen, siehe Abb. F.

Außerbetriebnahme

- Gasstromhebel loslassen, Ventil an der Gasflasche schließen und warten, bis die Flamme am Brennergehäuse erlischt. Anschließend Gasregelventil **(4)** schließen. Gerät immer auf den Standfuß (**2**) abstellen, bis das Brennergehäuse abgekühlt ist, siehe Abb. 6.

Benutzerhinweise!

- Das Gerät eignet sich besonders zur Unkrautbeseitigung.
- Der Einsatz des Gerätes ist am wirkungsvollsten, wenn die Pflanze einen hohen Saftgehalt hat. Der günstigste Zeitpunkt zur Behandlung des Wildwuchses ist im Frühjahr. Die Wirkung ist um so intensiver, je jünger der Wildwuchs ist. Der Erfolg der Maßnahme ist aber nicht sofort sichtbar. Die Empfindlichkeit der Pflanzen auf die Wärmestrahlung zeigt sich nicht sofort.
  Grundsätzlich gilt: weichblättrige Sämlinge reagieren am empfindlichsten, das heißt, sie sind nach einmaliger Behandlung nicht mehr lebensfähig. Bei entsprechend langer Einwirkungsdauer lassen sich auch Sämlinge mit festem Laub 100%ig beseitigen.
- Ältere Pflanzen mit harten Blättern, wie beispielsweise Disteln, trocknen frühestens nach mehrmaliger Behandlung in Abständen von ein bis zwei Wochen aus.
  Hartlaubige Gräser sind außerordentlich robust und verlangen eine relativ lange Wärmeeinwirkung.
- Mit dem Gerät sollten möglichst nur Flächen mit niedrigen Pflanzen behandelt werden. Ist der Wildwuchs erst einmal sehr hoch, muss zuerst gemäht werden. Die Wirkung ist hier jedoch geringer, da das Laub härter ist und in unterirdischen Organen mehr Reservestoffe eingelagert werden als bei Jungpflanzen.
- In der Anfangsphase muss die Behandlung der mit Wildwuchs durchwachsenen Flächen kurzfristig bis zu 5 mal wiederholt werden. Erst dann stellt sich ein bleibender Erfolg ein. Später genügt 2 malige Behandlung pro Monat.
- Das Unkraut braucht nur erwärmt werden. Ein Verbrennen ist nicht notwendig. Die Zellen der Blätter trocknen auf diese Weise aus und das Unkraut stirbt ab.
- Bestimmte Unkrautarten erfordern eine wiederholte Behandlung.
- Wir empfehlen eine Schlauchbruchsicherung einzusetzen.

Wartung und Lagerung

- Das Gerät bedarf keiner besonderen Pflege. Achten Sie darauf, dass der Ring vorhanden und in gutem Zustand ist.
- Das Gerät mit demontierter Gasflasche muss trocken gelagert werden, möglichst unter Verschluss, und für Kinder unzugänglich sein.

Technische Änderungen vorbehalten!

GB

Symbols used in these instructions

DANGER! This level of warning indicates an impending hazardous situation. Follow the instructions indicated in this warning to prevent serious or fatal injuries.

WARNING! This level of warning indicates a potential hazardous situation. Follow the instructions indicated in this warning to prevent the risk of injury.

ATTENTION! This level of warning indicates potential damage to property. Follow the instructions indicated in this warning to avoid damaging property.

Note! A note indicates additional information or illustrations which will help you operate and understand the device.

Important safety instructions

These operating instructions familiarise you with important safety instructions and information required to operate the device properly!
Please read the instructions carefully, keep them in a safe place and pass them on to the next owner with the device, if necessary!
Also observe the safety instructions for the handling of gas cylinder and pressure reducer!
All safety instructions serve for your personal protection as well!

- This device is in compliance with the generally accepted technical rules and the relevant safety regulations.
- This device may be used by children from 16 years and above and by persons with diminished physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge if supervised or if they have been instructed with respect to safe use of the device and understand the risks that result from using it. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Use device as intended!
- Protective gloves are recommended to be worn.
- Do not use the device near children.
- This appliance must only be used to a maximum outdoor temperature of -2°C.
- The device must not be used below ground level.
- The device is not suitable for unsupervised operation.
- **This device may only be used with:**
  - **commercial butane/propane gas cylinders of the sizes 5 kg / 11 kg or 33 kg (not contained in the scope of supply). It can be dangerous to use other types of gas cylinder.**
  - **only with the GLORIA pressure reducer (not contained in the scope of supply). It can be dangerous to use other types of pressure reducers.**

Repairs to the equipment should only be carried out by GLORIA Service Stations. Order spare parts from your authorised dealer. If the required parts are not in stock, he will procure them for you as quickly as possible.

- ***CAUTION!***
  Please note that under product liability law we are not liable for damage resulting from the use of our product if such damage was caused by improper repair or if original replacement parts were not used to replace defective or worn-out parts and the repair was **not** carried out by our Customer Service or by an authorized service technician. This also applies to accessories.

DANGER!
Danger to life from fire and explosion!

Danger to life if the device, the pressure reducer or the gas cylinder is/are not used as intended! For this reason, observe the safety instructions attached to all components as well as the following safety instructions:

- Do not direct the flame at the gas hose, gas cylinder, open flame or at a hot item. Keep away from ignition sources. Do not smoke near the device. Keep away from children.
- Do not store near radiators.
- Only use this device out of doors. Never use the device inside a garage or in places where petrol (gasoline) or any other highly volatile and inflammable substances are kept.
- Only use gas cylinder outdoors and never replace it near open flame, ignition source or readily flammable material.
- **If you smell gas, switch off device immediately (close the valve at the gas cylinder as well as at the device) and check for leakage. In order to be certain that there are no leaks, pour lukewarm soapy water over the joint connection and also over the valve casing. If there are no bubbles, the device is properly sealed and ready for use. If any bubbles are seen, then do not use the device under any circumstances. In this case, the gas cylinder must be immediately closed at the valve and disconnected from the device.**
  The device should be tested by a technician or a dealer for possible causes of leakage.
  Never look for leaks with a naked flame or indoors!

WARNING!
Do not touch hot device parts or open flames!
Risk of burning!
Parts of this device can become extremely hot when in use and can cause burns. Risk of burning if the device is not used as intended! For this reason, observe the following safety instructions:

The device shall only be used in an angle of up to < 90°.

- Do not touch the burner casing due to the risk of injury from burns.
- Dry wood, foliage, pine needles and dry grass can catch fire.

WARNING!
Contact with gas poses a health risk!
Breathing in, swallowing or skin contact with leaking, unlit gas can have a limited damaging effect on your health. Consult a doctor if you develop symptoms or are unsure. For this reason, observe the following safety instructions:
- Never point leaking gas at persons or animals.
- Further health and industrial safety information for this product is available in the safety datasheet which can be requested from the manufacturer.

Intended Use

The device is only to be used to remove weeds from between flagstones and crazy paving, from terraces, patios, driveways and paths.

No liability can be assumed for possible damage caused by unintended use, incorrect operation or unqualified repairs. Such actions will also invalidate any warranty claims.

The device is not intended for commercial use!

Foreseeable misuse

The device is not intended for use as a heater in household areas, for lawns and flowerbeds or for any other application other than those stated in these instructions.
Do not use the device in wet weather conditions.

In the event of danger

Use a fire extinguisher to fight a fire if there is no risk involved. If possible, remove any hazardous cans or gas cartridges away from the fire.

Device elements

1 Burner
2 Stand
3 Extension pipe
4 Gas control valve
5 Gas flow lever
6 Handle
7 5 m gas hose
8 Pressure reducer
(Special accessories, item 000182.5000)
9 Commercial propane gas cylinder 5 kg / 11 kg / 33 kg

Technical Data

Length:	925 mm
Type of gas:	Propane; butane/propane mix
Flame temperature:	up to 1000°C
Capacity:	approx. 60 KW
Device incl. gas hose:	approx. 1.6 kg
Gas consumption with 1,2 mm jet:	approx. 4.8 kg/h
Gas pressure:	4 bar

Getting Started

DANGER!
Danger to life from fire and explosion!
For this reason, observe the following safety instructions:
- Only operate the device outdoors. The gas cylinder must always stand upright.
- The screw fitting between the extension pipe **(3)** and the gas control valve **(4)** as well as the connection between the gas control valve **(4)** and the handle **(6)** must never be disconnected.
- Never direct the open flame at flammable or explosive materials.
- After various unsuccessful attempts to ignite the flame, close the valve, wait until the gas has fully dissipated and then reignite the flame.

Assembly
- Attach the stand **(2)** to the extension pipe **(3)** as shown in the illustration, see Fig. A.
- Prior to assembling the pressure reducer check whether the gasket in the valve of the gas cylinder is in place, see Fig. B.
- The valve of the gas cylinder is closed. The gas control valve **(4)** must be closed. For doing this, turn the black valve button completely to the right (clockwise), see Fig. B. Tighten only hand-tight.
- 1. Firmly tighten the gas hose **(7)** at the handle **(6)**.
  2. Firmly tighten the gas hose **(7)** at the pressure reducer **(8)**.
  3. Firmly tighten the pressure reducer **(8)** to the propane gas cylinder by means of the locking nut.

(All threads are left-handed threads, firmly tighten with spanner), Fig. C.

Leak test
- Check screw fitting for leaks (see description in the left column)!

Operation
- Open the valve at the propane gas cylinder as well as the gas control valve **(4)** by half a turn, see Fig. D.
- Point the rod downwards and away from your body in a safe area. Ignite the flame by a long match, the device is now working at reduced power, see Fig. E.

ATTENTION! **Risk of burning by open flame!**
Never actuate the gas flow lever **(5)** when igniting the flame!
- Open the gas control valve **(4)** further and actuate the gas flow lever **(5)**, the device is now working with full flame, see Fig. E.
  Hold the shaft at a height of about 3 cm above the ground and move it slowly from side to side.

DANGER! Danger of life from fire and explosion!
Never direct the flame at the gas hose or the gas cylinder!

WARNING!
Do not touch hot device parts! Risk of burning!
For this reason, observe the following safety instructions:
- Do not touch the burner casing during operation.
- In case of work interruptions let go of the gas flow lever **(5)** and put the device down on the stand, see Fig. F.

Decommissioning

- Let go of the gas flow lever, close the valve at the gas cylinder and wait until the flame at the burner casing goes out. After that close the gas control valve **(4)**. Always put the device down on the stand **(2)** until the burner casing has cooled down, see Fig. 6.

Instructions for Use!

- The device is intended especially to remove weeds.
- The most effective way to use the thermoflamm is when the weeds have a high sap content. The best time to remove the weeds is the springtime. The younger the weeds the more intensive the effect. The success of this method of weed removal and the effect of the flame upon the weeds is not immediately visible however. The success of the thermoflamm is variable depending upon the type of weed being tackled.
- Weeds with smooth leaves react most intensely and can be destroyed even after the first treatment,however a 100 % success rate on weeds with hard leaves, for example thistles, will only dry out after repeated treatments at one of two weeks intervals. Hard grasses are extraordinarily robust and demand a relatively lenghty treatment period.
- The unit should only be used on smaller areas. Once the weeds become too tall they must be mown first. The treatment is however less effective since the weeds are stronger and the liquid reserves in the roots are greater.
- During the initial period, the areas can require to be treated up to five times to achieve long lasting success.
  It is then sufficient to apply subsequent treatments at twice monthly intervals.
- Weeds only need to be heated up. Actual burning-off is not necessary. The heat causes the cells of the leaves to dry out and thus the weeds die.
- Certain types of weeds require repeated treatment.

Maintenance and Storage

- The device does not require any special maintenance. Pay attention that the ring is in place and in good condition.
- The device must be stored in a dry place and with the gas cylinder removed, preferably in a place that can be locked up and is inaccessible by children.

We reserve the right to make technical changes!

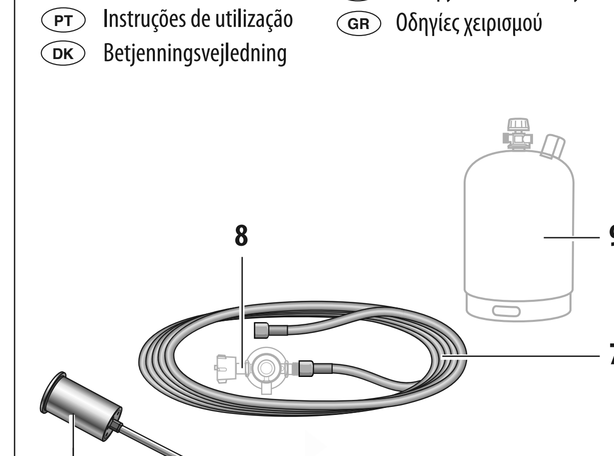
GLORIA
Geräte für Haus und Garten
Gloria Haus- und Gartengeräte GmbH • Postfach 31 61 • D-58422 Witten
www.gloria-garten.de

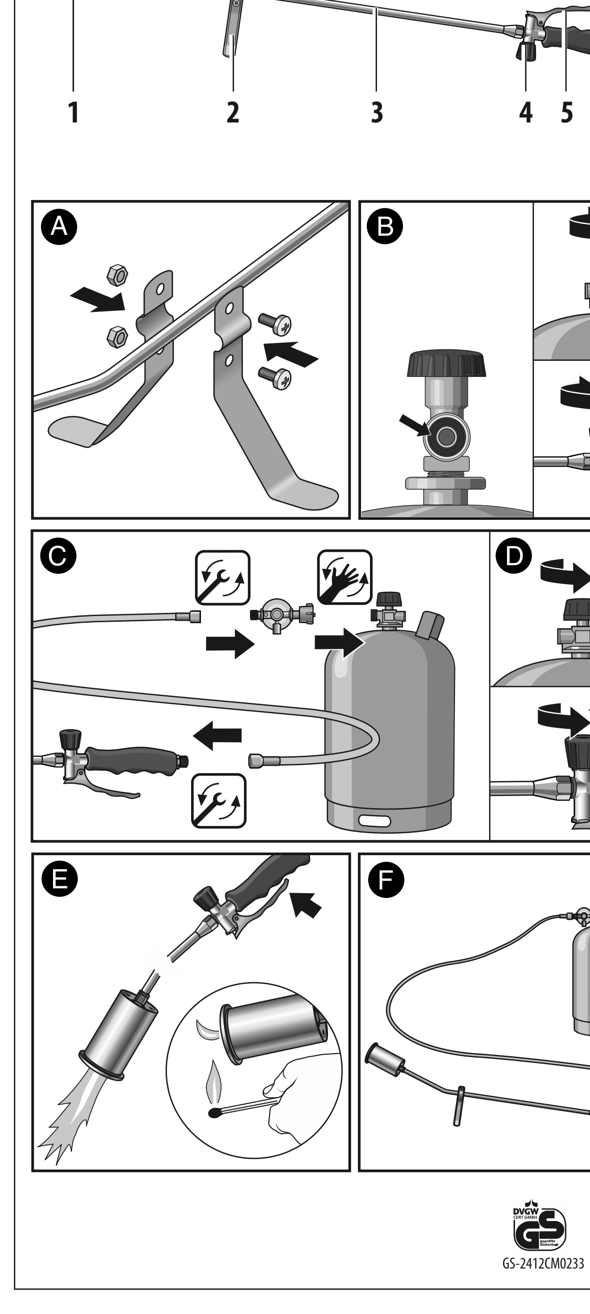
GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

THERMOFLAMM BIO PROFESSIONAL

- DE Betriebsanleitung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- IT Instruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de utilização
- DK Betjenningsvejledning
- SV Bruksanvisning
- NO Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- CZ Návod k obsluze
- TR Kullanım kılavuzu
- RU Инструкция по эксплуатации
- GR Οδηγίες χειρισμού





DK

Symboler i denne vejledning

FARE! En advarselsinfo på dette faretrin markerer en truende farlig situation. Følg anvisningerne til denne advarselsinfo, så livsfare eller alvorlige kvæstelser kan undgås.

ADVARSEL! En advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig farlig situation. Følg anvisningerne til denne advarselsinfo, så faren for kvæstelser kan undgås.

OBS! En advarselsinfo på dette faretrin markerer mulige materielle skader. Følg anvisningerne til denne advarselsinfo, så materielle skader undgås.

Bemærk! En bemærk-info markerer ekstra informationer eller billeder, som gør betjeningen og forståelsen af apparatet lettere.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

Betjeningsvejledningen giver vigtige sikkerhedsanvisninger og informationer, som er nødvendige for problemløs drift af apparatet!
Læs vejledningen fuldstændigt igennem, opbevar den og giv den videre til en evt. efterfølgende ejer!
Overhold også sikkerhedsanvisningerne til brug af gasflasken og trykreduktionen!
Alle sikkerhedsanvisninger har betydning for Deres personlige sikkerhed!

- Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte regler for teknik og de gældende sikkerhedsbestemmelser!
- Dette apparat kan bruges af børn fra 16 år og derover samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Brug apparatet efter bestemmelserne.
- Det anbefales altid at bære beskyttelseshandsker.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af børn.
- Apparater bør ikke anvendes ved en temperatur under - 2° C.
- Apparatet må ikke anvendes under jordens overflade.
- Apparatet er ikke egnet til drift uden opsyn.
- **Dette apparat må udelukkende anvendes med:**
  - **almindelige butan/propan-gasflasker af størrelsen 5kg / 11kg eller 33 kg (medfølger ikke ved køb). Det kan være farligt at anvende andre gasbeholdere.**
  - **må kun anvendes sammen med GLORIA-trykreduktionen (medfølger ikke ved køb). Det kan være farligt at anvende andre trykreduktioner.**

Reparationer på apparater må kun udføres af GLORIA serviceværksteder. Reservedele bør De bestille hos deres specialforhandler. Såfremt delene ikke findes på lager, vil de blive bestilt hjem hurtigst muligt.

- ***VIGTIGT!***
  Vi henviser udtrykkeligt til, at vi iht. loven om produktansvar ikke hæfter for skader, som er opstået på grund af vort apparat, såfremt dette er forårsaget af ukyndig reparation eller der ved udskiftning af dele ikke er benyttet originale dele og reparationen **ikke** er foretaget af kundeservice eller den autoriserede fagmand. Dette gælder også for tilbehørsdele.

FARE!
Livsfare på grund af brand og eksplosion!

Livsfare ved forkert anvendelse af apparatet, trykreduktioner eller gasflasken! Overhold derfor sikkerhedsanvisningerne på alle komponenterne samt de følgende sikkerhedsanvisninger:

- Ret ikke flammen mod gasslangen, gasflasken, åben flamme eller mod glødende genstande. Skal holdes på afstand af antændelseskilder. Rygning forbudt. Må ikke komme i børns hænder.
- Må ikke opbevares i nærheden af radiatorer.
- Ukrudtsfjerneren må kun anvendes udendørs. Apparater må aldrig anvendes i garager eller andre steder, hvor der evt. opbevares benzin eller andre let antændelige materialer.
- Skift kun gasflasken udendørs og aldrig ved åben ild, tændkilder eller let antændelige stoffer.
- **Sluk straks for apparatet ved gaslugt (luk ventilen på gasflasken samt ventilen på apparatet), og kontrollér for lækager. For at være sikker på at der ikke er lækager, kan De smøre samlingsstedet samt ventilhuset med lunkent sæbevand. Hvis der ikke dannes bobler, er apparatet tæt og klar til brug.**
  Hvis der dannes bobler, så må ukrudtsfjerneren under ingen omstændigheder tages i brug. Gasflasken skal så straks lukkes på ventilen og afbrydes fra apparatet.
  De bør derefter få en fagmand eller et værksted til at undersøge ukrudtsfjerneren for at få konstateret årsagen til lækagen. Find aldrig de utætheder med en flamme og aldrig i lukkede rum!

ADVARSEL!
Fare for forbrænding på grund af varme dele på apparatet eller åben flamme!

Dele af apparatet kan blive meget varme under brug og føre til mulige forbrændinger. Ved forkert brug af apparatet er der også fare for at brænde sig! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

Apparatet må kun anvendes i en vinkel, der er mindre end 90°.

- Rør ikke ved brænderhuset, risiko for forbrændinger.
- Tørt træ, løv, grannåle og tørt græs kan antændes.

ADVARSEL!
Sundhedsfare ved kontakt med gas!

Udstrømmende, ikke antændt gas, kan fremkalde sundhedsskader af begrænset virkning ved indånding, synkning eller indtagelse. Hvis der opstår symptomer eller i tvivlstilfælde, skal der søges læge. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Ret aldrig udstrømmende gas mod mennesker eller dyr.
- Yderligere informationer om sundheds- og arbejdsbeskyttelse i forbindelse med dette produkt kan findes i sikkerhedsdatabladet, som kan rekvireres hos producenten.

Anvendelsesområde

Apparatet anvendes udelukkende til fjernelse af ukrudt mellem havefliser, på terrasser, i indkørsler og på stier.

Der hæftes ikke for eventuelle skader ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med anvendelsesområdet, ved forkert betjening eller ufagkyndige reparationer. Garantiydelser i sådanne tilfælde er også udelukkede.

Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse!

Forudsigeligt misbrug

Apparatet er ikke beregnet til at være varmegiver på husholdningsområdet, til græsplæner og blomsterbede eller til andre anvendelsesområder end dem, som er angivet her.
Anvend ikke apparatet i vådt vejr.

Reaktion i tilfælde af fare

Brandbekæmpelse med ildslukker, hvis der ikke er nogen fare. Dåser eller gaspatroner, der er i fare på grund af brand, skal fjernes fra det farlige område, hvis det er muligt.

Apparatets elementer

1. Brænder
2. Fod
3. Forlængerrør
4. Gasreguleringsventil
5. Gasreguleringsarm
6. Håndtag
7. 5 m gasslange
8. Trykreduktionen **(Specialtilbehør, artikel 000182.5000)**
9. Almindelig propangasflaske 5 kg / 11 kg / 33 kg

Tekniske data

Længde:	925 mm
Gastype:	propan; butan/propan-blanding
Flammetemperatur:	≤ 1000°C
Ydelse:	ca. 60 KW
Apparat inkl. gasslange:	ca. 1,6 kg
Forbrug ved dyser-ø 1,2 mm:	ca. 4,8 kg/h
Gastryk:	4 bar

Ibrugtagning

FARE!
Livsfare på grund af brand og eksplosion!
Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Apparatet må kun anvendes udendørs. Gasflasken må kun opstilles lodret.
- Forskruningen mellem forlængerrøret **(3)** og gasreguleringsventilen **(4)** samt forbindelsen mellem gasreguleringsventilen **(4)** og håndtaget **(6)** må aldrig løsnes.
- Ret aldrig åben flamme mod brændbare eller eksplosive stoffer.
- Luk ventilen efter flere forsøg på at tænde flammen uden held, og vent, til den udstrømmede gas er forsvundet, og tænd så flammen igen.

Montering

- Montér foden **(2)** som vist på forlængerrøret **(3)**, se fig. A.
- Kontrollér før monteringen af trykreduktionen, at ringen sidder i ventilen på gasflasken, se fig. B.
- Ventilen på gasflasken skal være lukket. Gasreguleringsventilen **(4)** skal lukkes. Drej den sorte ventilknap helt til højre i omdrejningsretningen (i urets retning), se fig. B. Drej kun til med hånden.
- 1. Skru gasslangen **(7)** fast på håndtaget **(6)**.
  2. Skru gasslangen **(7)** fast på trykreduktionen **(8)**.
  3. Skru trykreduktionen **(8)** fast på propangasflasken ved hjælp af omløbermøtrikken.

(Alle gevind er venstregevind, skru dem fast med gaffelnøglen) fig. C.

Tæthedskontrol

- Kontrollér forskruningen for lækager (se beskrivelsen i venstre spalte)!

Drift

- Åbn ventilen på propangasflasken samt gasreguleringsventilen **(4)** med en 1/2 omdrejning, se fig. D.
- Hold stangen ned og væk fra kroppen i det sikre område. Tænd flammen med en lang kamintændstik – nu fungerer apparatet på spareflamme, se fig. E.

***OBS!* Fare for forbrændinger på grund af åben flamme!**
Aktivér aldrig gasreguleringsarmen **(5)** ved antænding af flammen!

- Åbn gasreguleringsventilen **(4)** endnu mere, og aktivér gasreguleringsarmen **(5)**, nu fungerer arbejdet med fuld flamme, se fig. E.
  Bevæg spyddet langsomt frem og tilbage hen over jorden i en højde på ca. 3 cm.

FARE! Livsfare på grund af brand og eksplosion!
Ret aldrig flammen mod gasslangen eller gasflasken!

ADVARSEL!
Forbrændingsfare på grund af varme dele på apparatet!
Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Rør ikke ved brænderhuset under drift.
- Slip gasreguleringsarmen **(5)**, når du holder pauser, og stil apparatet på foden, se fig. F.

Afbrydelse

- Slip gasreguleringsarmen, luk ventilen på gasflasken, og vent, til flammen på brænderhuset slukker. Luk derefter gasreguleringsventilen **(4)**. Stil altid apparatet på foden (**2**), til brænderhuset er afkølet, se fig. 6.

Brugerhenvisninger!

- Apparatet er særlig velegnet til fjernelse af ukrudt.
- Anvendelsen af apparater er mest effektiv, hvis planterne har et højt saftindhold. Det bedste tidspunkt til behandling af ukrudt er om foråret. Jo yngre ukrudtet er, desto mere intensiv bliver effekten.
  Behandlingseffekten er dog ikke synlig med det samme, idet planternes følsomhed over for varmestråling ikke viser sig umiddelbart.
  Som grundregel gælder: Spirer og kim med bløde blade reagerer kraftigst, således at de ikke længere er levedygtige efter en enkelt behandling. Med passende lang indvirkningstid kan også spirer og kim med fast løv bekæmpes 100%.
- Ældre planter med hårde blade, som f.eks. tidsler, tørrer tidligst ud efter behandlinger med en til to ugers mellemrum. Græsarter med hårde blade er overordentligt robuste og kræver en relativ langvarig varmepåvirkning.
- Så vidt muligt bør kun arealer med lav plantevækst behandles les med apparatet. Har ukrudtet vokset sig meget højt, skal det først slås. Effekten er dog i dette tilfælde ringere, da bladene er hårdere og der er opsamlet flere reservestoffer i de underjodiske organert end ved yngre planter.
- I startfasen skal behandlingen af tilvoksede ukrudtsarealer gentages op til 5 gange med kort mellemrum. Først derefter opnås der et varigt resultat. Senere er en behandling 2 gange om måneden tilstrækkeligt.
- Ukrudtet skal blot varmes op. Det behøver ikke at blive brændt af. Bladenes celler vil på denne måde tørre ud og ukrudtet visner.
- Ved bestemte typer ukrudt må behandlingen nødvendigvis gentages.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Apparatet kræver ingen særlig vedligeholdelse. Sørg for, at ringen sidder, hvor den skal, og er i god stand.
- Apparatet skal opevares tørt med afmonteret gasflaske, helst aflåst og utilgængeligt for børn.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!